

782

Identification : Ja/782 Of 17/1/94
Duration : 60 min K0143148
Quality : good
Transmission : Radio Rwanda
Name of transcriber : Gatimbiro Uwera Olga
Date of transcription : 25/10/99
Name of file : Ja 782
Dictaphone : Express Write Model 250-65n516525.

Cassette n° 782 transcrise par OL 1

K0143149

(Indicatif du journal parlé en kinyarwanda)

Orateur : Nizeyimana Jules.

Nshuti muteze amatwi Radio Rwanda mwiriweho; ni umwanya w'amakuru mu kinyarwanda asoza ay'uyu munsi, turi kuwa mbere tariki cumi n'indwi Mutarama igihumbi kimwe magana icyenda mirongo icyenda na kane. Amakuru akaba yibanda ku y'u Rwanda. Muri kumwe na Yuri Nizeyimana.

Nyuma y'ijambo Perezida wa Repubulika Général Major Habyarimana Yuvenari yagejeje ku Banyarwanda, tariki cumi n'eshanu z'uku kwezi yifuje ko inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyaho yaguye zashyirwaho bitarenze tariki ya makumyabiri z'uku kwezi. Ministre w'intebé wa guverinoma y'inzibacyaho yaguye, Twagiramungu Fawustini mu ijambo ageza ku Banyarwanda aravuga ko yarangije gukemura ikibazo cyo guhitamo Abaministre bazakorana na we muri guverinoma. Tumwumve.

Orateur : Twagiramungu Faustin, Premier Ministre.

Banyarwanda, Banyarwandakazi,

hashize amezi a... atanu arenga amasezerano y'amahoro ashizweho umukono na perezida wa repubulika. Hashize kandi ukwezi hafi n'igice ibyangombwa byose byuzuye, kugira ngo izo nzego z'inzibacyaho zishyirweho. Ariko ntibyashobotse, ntibyashobotse kubera ko abarwanyije ayo masezerano n'ubwo bavuga ko bayemera, ntabwo bari bumva neza akamaro kayo. Abo batumva akamaro kayo, batumva akamaro k'ayo masezerano, ni na bo bakomeje kuvuga ko ngo agamije gusa ibintu bibiri :

Icy a mbere ngo ni uguSUBIZA mu byabo ababivannywemo n'intambara.

Icy kabiri ngo ni ukurangiza ikibezo...ikibazo cy'impunzi.

Ubivuga atyo, aba yirengagiza nkana ko amasezerano y'Arusha afite n'izindi nshingano zikomeye. Cyane nk'izi zikurikira :

Kugabanya ingufu z'ubutegetsi bwa Perezida wa Repubulika, mu gihe k'inzibacyaho kugira ngo ubutegetsi bw'igitugu bucike mu Rwanda.

Icy kabiri, guhuza ingabo za FPR-Inkotanyi n'iza Guverinoma y'u Rwanda.

Cassette n° 782 transcrise par OL 2

Icyo gatatu, ni ukugendera ku mategeko no kubahiriza demokarasi mu Rwanda.

Ibimenyetso byinshi byerekeranye no kubahiriza ayo masezerano n'ibindi bimenyetso byerekana ko hari abadashaka amahoro bityo bagatinza babishaka ugushyirwaho kw'inzego zose, kugira ngo bananize Abanyarwanda, bityo noneho basubizwe mu ntambara, intambara yaba ishingiye ku nyota n'ubushonji bw'ubutegetsi byagiye bigaragara. Nubwo rero Perezida wa Repubulika yarahiriye Abanyarwanda tariki ya gatanu Mutarama umwaka w'igihumbi kimwe magana cyenda mirongo icyenda na kane ko azubahiriza amasezerano ya Arusha, kandi akaba ari na we washyizeho umukono... wayashyizeho umukono ku itariki ya kane Kanama mirongo cyenda na gatatu. Biragaragara ko ari nawe ukomeje gushaka uburyo bwose inzego z'inzibacyuho zitashyirwaho vuba, igihe cyose ishyaka rye MRND ritarakurura andi mashyaka ngo riyahake. Bityo ingufu za MRND zatakaye Arusha ikazisubirana nk'uko yari izifite mbere y'intambara. Ibyo ariko biraruhije, kandi birasaba ubuhanga ndetse n'inzira z'uburiganya budasanzwe. Bityo akaba ari na byo bidutinza ku buryo buteye isoni. Uruhare rwa ministre w'intebé wa Guverinoma y'inzibacyuho yaguye mu ishyirwaho ry'inzego z'inzibacyuho. Ministre w'intebé wa Guverinoma y'inzibacyuho yaguye, ashinzwe gushyiraho Guverinoma hakurikijwe ingingo ya mirongo itanu na kabiri yerekeranye n'igabana ry'ubutegetsi nk'uko biri mu masezerano ya Arusha.

Ingingo ya mirongo itanu na kabiri n'iya cumi n'umunani zisobanura ku buryo burambuye ko ministre w'intebé ashyikirana n'amashyaka. Ayo mashyaka akamugezaho abayoboke bayo yumva ko batorwamo ba Ministres. Bityo Ministre w'intebé, agahitamo abo ashatse kandi yumva ko bazakorana na we muri iyo Guverinoma y'inzibacyuho yaguye. Ntaho byanditse rero ko Ministre w'intebé ahabwa gusa ba Ministres n'amashyaka, handitse ko yihitiramo. "Choisit" mu gifaransa, nta handitse ko Ministre w'intebé agisha Perezida wa Repubulika inama mbere yo gushyiraho Guverinoma. Ba ministres barahira imbere ya Perezida wa Repubulika nibyo koko, bakarahira kandi n'imbere y'inteko ishinga amategeko. Ibyo bamwe bakomeje kwita "kwivanga mu mashyaka" ni uburenganzira bwa Ministre w'intebé wa Guverinoma y'inzibacyuho yaguye, ahabwa n'amasezerano ya Arusha kugira ngo atoranye abazamufasha. Birumvikana ko bidashimishije bamwe kubera uburyo abo ba Ministres bashyirwagaho kera. Ni ukuvuga hakurikije umuco w'ubwiru no kugaba kandi byarahindutse. Icyo Perezida rero akora ubu ni

ugushyiraho ba Ministres akabashyirishaho amategeko yanditse mu masezerano. Mu by'ukuri ni ukuvuga ko abasinyira iyo bamaze kurahira. Iyo kandi arengeje iminsi itatu atarabasinyira icyo gihe ministre w'intebe arabasinyira hakurikijwe ingingo ya gatandatu yerekeranye n'igabana ry'ubutegetsi. Uwo murimo rero wo gutoranya ba ministre, ministre w'intebe yarawuta... yarawutunganyije kuva ku itariki ya makumyabiri n'umunani z'ukwezi kwa cumi na kabiri muri mirongo icyenda na gatatu. Abagombaga gushyirwa mu myanya y'ubuministre ku itariki ya makumyabiri n'icyenda z'ukwezi kwa cumi na kabiri nk'uko byari bitenganyijwe bariho. Ibyo kandi na Perezida arabizi, ahubwo icyo ategereje n'uko Perezida wa Repubulika yareka kwivanga mu kibazo cya PL; n'icya MDR akareka inzego zose zigashyirwaho, ahubwo tukazategereza ingaruka bizatera. Abanyarwanda n'Abanyarwandakazi, bagomba kumva ko nta shyaka ryakongera gutegeka igihugu ryonyine. Cyangwa se ngo ryigire mpatsamashyaka bishingiye ku bisobanuro bihishe amayeri dushaka kugeza kuri rubanda. Amashyaka yose niyemere imyanya ahabwa nk'uko amasezerano y'Arusha abyemeza. Ishyaka ryari rifite imyanya y'Abaministre makumyabiri, cyangwa se Abadepite makumyabiri na barindwi mbere y'intambara , niryemere ko ibintubihinduka kandi ko byahindutse. Iryo shyaka rero nirireke kudindiza ishyirwaho ry'inzego ryifashishiye umuyoboke waryo w'imena, maze bareke gutinza ibintu nkana. Bashakisha uburyo bwo gusenyera andi mashyaka mu ryabo. Amategeko shingiro agenga amashyaka ari zo stati kimwe n'itegeko rigenga amashyaka , ntabwo perezida wa repubulika ari we uyasobanurira abayobozi b'amashyaka. Ibyo ahubwo ni byo byaba ari ukwivanga mu mashyaka. Minisiteri y'ubutegetsi bw'igihugu n'inkiko z'u Rwanda, ni zo zonyine ubu ngubu zifite ububasha bwo kureba ibigenda n'ibitagenda mu mashyaka; ibyo kandi bakabikora iyo babisabwe. Igihe babyinubiye cyangwa se yabaye impamvu, ntabwo rero Perezida wa Repubulika afite uburenganzira na busa bwo gutanga amategeko cyangwa kugira inama ishyaka MDR ku byerekeye n'ishyirwaho ry'Abaministre. Ibyo kandi ministre w'intebe wa guverinoma y'inzibacyuho yaguye yabimusabye ku itariki ya mirongo itatu z'ukwezi kwa cumi na kabiri, no ku itariki ya karindwi z'ukwa mbere mirongo icyenda na kane ubwo babonanaga. Ku byerekeye ishyaka PL, birumvikana ko abayoboke b'ryo shyaka batazavutswa uburenganzira bwabo, kubera ubwumvikane bwa Perezida w'ishyaka PL n'abashaka kutagarura... kutugarura mu ntambara y'amoko. Amaliste y'abadepite, ntaho Ministre w'intebe wa guverinoma

y'inzibacyuho yaguye ahuriye n'ishyirwaho ry'Abadepite. Abadepite bashyirwaho hakurikijwe ingingo ya mirongo itandatu n'ingingo ya mirongo itandatu n'imwe, z'ibyerekeranye n'igabana ry'ubutegetsi nk'uko biri mu masezerano ya Arusha. Bagatoranwa rero hakurikijwe na none amabwiriza ya buri shyaka. Gusa icyo ntemera ni uburyo abadepite batoranyijwe n'ishyaka bavaho, bakavanwaho n'umuntu; cyangwa se bakavanwaho n'abantu ngo bazira ubwoko bwabo. Ubwoko bw'umuntu ntabwo ari ikosa muri politike, kubera ko ikibazo cy'amoko ari kimwe mu byatujyanye mu ntambara kongera kukigarukaho byaba ari ugusubiza amasezerano y'Arusha inyuma. Kuba rero Ministre w'intebe avuga ko ubwo buryo abona atari bwo, ntabwo ari ukwivanga mu mashyaka, ahubwo ni ugushakira Abanyarwanda amahoro. Amaliste rero y'abadepite barahirira imbere ya Perezida wa Repubulika nahabwe abashinzwe imihango na programme yo gushyiraho inzego z'inzibacyuho. Nta burenganzira tubona, ntaho byanditse mu masezerano ko perezida wa repubulika abifitemo cyangwa se abiherwa ububasha n'ayo masezerano. Muri iyi nzibacyuho rero, dukwiye kwibagirwa ubutegetsi bw'umuntu umwe. Twari dukwiye no kwibagirwa kandi politike y'iringaniza, byose bybarangijwe n'amasezerano ya Arusha.

Banyarwanda, Banyarwandakazi, Ministre w'intebe wa Guverinoma y'inzibacyuho yaguye, yakoze akazi ashinzwe, ahubwo hari abatakishimiye; kandi hari n'abo bitashimishije. Gushimisha bose ntabwo bizashoboka, ntabwo rero ministre w'intebe wa guverinoma y'inzibacyuho yaguye ari uwo kwihanganira, ahubwo akwiye gusabirwa kugira ngo Imana imuhe gutunganya imirimo ikomeye ashinzwe, bityo agakomeza imigambi ye n'ibitekerezo bye bya kigabo byo gushaka ubumwe bw'Abanyarwanda n'ubumwe bw'igihugu cyacu. Igihe kirageze rero ngo Abanyarwanda n'Abarwa... n'Abanyarwandakazi bave mu gihu. Igihe kirageze ngo mukore indi révolution y'invugururamubano. Igihe ngo mwigobotore ikinyoma n'iterambabazi muri politike. Nimwirinde rero ibinyoma, mwirinde gusebanya, mwirinde gutukana, mwirinde ubutiriganya, mwirinde se gusenya, mwirinde kwica uwo mutavuga rumwe, mwirinde intambara y'amoko, igamije guhishira imitegekere mibi, nimuharanire amahoro kandi muharanire kumvikana.

Nimugire amahoro.

Orateur : Nizeyimana.

...muri iyi myaka ibiri rimaze Gaspard Rwakana ni byo atugezaho.

K0143153

Orateur : Rwakana.

Umuyobozi w'iryo shyirahamwe "Ingabo" Habiyambere Manase yabanje gusobanura intego n'impamvu z'ishingwa ry'iryo shyirahamwe. Ingabo yavutse tariki ya cumi na karindwi Mutarama muri mirongo icyenda na rimwe. Yatangijwe n'abahinzi-borozi mirongo itanu n'umwe ubu imaze kugera ku bahinzi-borozi ibihumbi cumi n'icyenda magana atandatu mirongo itandatu na batandatu. Ingabo yavutse kugira ngo ijye igira abahinzi-borozi inama zibafasha mu gukomeza gushyira hamwe mu guhesha agaciro umwuga wabo no kurengera inyungu zabo. Ingabo ubu ikorera muri Perefegitura ya Gitarama gusa, ariko irategenya kuzagera no mu yandi maperefegitura guhera umwaka utaha wa mirongo icyenda na gatanu. Ingabo itewe inkunga n'imiryango ndetse n'inzego za leta, igira inama abahinzi-borozi kuva mu mirenge iwabo. Ku mirenge ingabo ihagira urwego rwitwa gacaca ruhwanye na serire. Mu byemezo bya kongre ya perefegitura y'iryo shyirahamwe rigira inama abahinzi-borozi harimo ko abahinzi-borozi bagomba kumva ko bahuje ibibazo, bagashyira hamwe mu kubishakira imiti. Kugira ngo bahangane n'ibibazo by'ubukungu abagize kongre y'Ingabo bifuje ko kubera ubutaka buke gutura mu midugudu byashyigikirwa. Bifuje kandi ko amategeko agenga ubutaka yasubirwamo abahinzi-borozi bakita ku buryo bwo kuringaniza imbyaro n'umusaruro. Ku bibazo by'ubutegetsi na politiki kongre y'ishyirahamwe ingabo yifuje ko ubucamanza butavugirwamo.

Abanyamashyaka na bo bakivugurura bakareka imikorere inyuranyije n'ibyo bizeza abaturage . Abahinzi-borozi bibumbiye mu ishyirahamwe Ingabo barasaba abanyamashyaka koroherana bagashobora gushyiraho inzego z'ubutegetsi z'inzibacyuhu zitegerezwe iminsi itari mike. Mu banyacyubahiro bari batumiwe..., mu banyacyubahiro bari batumiwe muri ibyo birori bafashe amagambo, Perefe wa Gitarama Uwizeye Fideli n'uvari uhagarariye akarere ka Gitarama k'umushinga w'ubuhinzi basabye Ingabo kimwe n'andi mashyirahamwe y'abahinzi-borozi ko yakomeza mu nzira zo gushaka uburyo bwo kwhaza mu biribwa. Ari mu magambo ari no mu mbyino abahinzi-borozi bo mu ishyarahamwe ingabo bavuze ko bakora iyo bwabaga, ariko inzara ikanga ikabayogoza. Ubwira uwumva ntavunika n'ubwo batabaje. Yari Rwakana Gaspari

Gitarama.

Orateur : Nizeyimana.

Mumaze kumva...(coupure + indicatif musical).

K0143154

Orateur : Sibomana.

...Yacu arasanga atari byiza gukomeza gutegekesha igihugu amatangazo y'urufaya kandi hari ubundi buryo buboneye bwo kuyobora igihugu buteganywa n'itegeko shingiro, ari bwo cyane cyane kujya inama kenshi, cyane cyane binyuze mu nama y'Abaministre.

- Musenyeri Lawurenti Mosengo Perezida w'inama nkuru ya Repubulika muri Zaïre arasaba ko abayigize baterana vuba bakiga ibyo kuyihuza n'inteko ishinga amategeko bikarema urwego rumwe.

- Ministre w'Ubu faransa ushinzwe ububanyi n'amahanga Alain Juppé aratangaza ko igihugu cye kizagira uruhare mu guhugura abayobozi bakuru b'umutwe w'ingabo zizabungabunga umutekano muri Afurika y'epfo mu gihe cy'amatora ateganyijwe muri icyo gihugu mu kwezi kwa kane.

- I Los Angeles muri Leta zunze ubumwe z'Amerika ejo habereye umutingito w'isi ukaze, abantu wahitanye bamaze kubarurwa ni mirongo itatu ariko uwo mubare uracyari agateganyo.

- Inama y'Umuryango w'Abibumbye ishinzwe amahoro ku isi uyu munsi irateganya gusuzuma uburyo bwo gukomorera igihugu cya Irak, hakavanwaho ibihano amahanga yagifatiye.

Ubu muri kumwe na Peacemaker Mbugeramihigo na Amabirisi Sibomana. (Intermède musical)

Orateur : Sibomana.

Itangazo ryaturutse muri Présidence ya Repubulika ryashyizweho umukono n'umuyobozi w'imrimo mu biro bya Perezida wa Repubulika, Ruhigira Enock, riravuga ko Perezida wa Repubulika yatangajwe n'amagambo akubiye mu matangazo madamu Agata Uwilingiyimana Ministre w'intebé na Fawustini Twagiramungu ministre w'intebé wa Guverinoma y'inzibacyuho yaguye, batangarije kuri Radiyo Rwanda ku matariki ya cumi na gatandatu na cumi n'indwi Mutarama muri uyu mwaka. Iryo tangazo rero ryaturutse muri Présidence ya... ya repubulika

rirakomeza rivuga riti "birababaje ko abategetsi bari mu kigero cyabo bakomeza gutangaza amagambo atadufasha gukemura ikibazo biriho no gushyiraho vuba inzego z'inzibacyuho ahubwo ari amagambo yo guhangana". Umukuru w'ighugu cyacu arasanga atari byiza gukomeza gutegekesha igihugu amatangazo y'urufaya kandi hari ubundi buryo buboneye bwo kuyobora igihugu buteganwa n'itegeko shingiro ari bwo cyane cyane kujya inama kenshi cyane cyane binyuze mu nana y'Abaministre. Iryo n'itangazo ryaturutse muri Présidence ya Repubulika ryashyizweho umukono n'umuyobozi w'imrimo mu biro bya Perezida wa Repubulika ari we Ruhigira Enock.

FPR-Inkotanyi mw'itangazo yashyize ahagaragara ku itariki ya cumi na gatandatu Mutarama muri uyu mwaka rishyizweho umukono na Mazimpaka Patrick vice-président wa mbere wa FPR, iragira icyo nayo ivuga ku ijambo Perezida wa Repubulika yagejeje ku Banyarwanda ku itariki ya cumi na gatanu Mutarama muri uyu mwaka ku byerekeye ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye. FPR irasanga kuba ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho ritarashobotse ku itariki ya makumyabiri n'icyenda n'iya mirongo itatu Ukuboza umwaka ushize, nk'uko byari bitegenyijwe ngo byaratewe n'urwitwazo rw'ibibazo byo ma mashyaka Perezida wa Repubulika yakoresheje akanga gahunda yari yatanzwe na Guverinoma. Muri iryo tangazo FPR-Inkotanyi irakomeza uvuga ko Président Habyarimana yiyibagiza ko amashyaka PL na MDR yitwaza ngo ntabwo arumvikana ku maliste yabagomba kuyahagararira mu nteko ishinga amategeko ibyo yibirangije kera, we ahubwo ngo akaba ashaka guhinduza ibyemezo by'ayo mashyaka ku gitugu kubera ko atishimiye abatowe. Ku bibazo bya PL by'umwihariko FPR-Inkotanyi irasanga président Habyarimana ari we ubiyangamo ngo ashaka gusimbuza Abadepite batowe ku itariki ya gatanu Nzeli igihumbi kimwe magana urwenda mirongo icyenda n'itatu abo Mugenzi Yusitini yihiityemo m'ukwezi k'Ukuboza umwaka ushize. FPR iragira iti Mugenzi Yusitini Perezida wa Parti Libéral, ntashobora guhindura ibyemezo yafatanye na komite national y'ishyaka, amakimbirane atararivukamo n'amatora yakoresheje nyuma yaho nta agaciro nta n'ishingiro afite, ngo ntabwo rero ari Habyarimana cyangwa Mugenzi bashobora kwaka abayoboke ba PL uburenganzira bwabo uko abayoboke batoye ari bo bene ishyaka. Ku byerekeye ishyirwaho rya Guverinoma FRP-Inkotanyi iravuga ko amasezerano y'amahoro aha Ministre

w'intebe ububasha bwo guhitamo Abaministre b'abayoboke b'amashyaka yageneye imyanya muri urwo rwego, ariko aaabigiyemo inama n'ayo mashyaka. FPR igakomeza ivuga ko uburyo ministre w'intebe agisha inama ayo mashyaka ari we ubwihitiramo ngo kuko nta wundi amasezerano y'amahoro yabugeneye. Ikindi kandi ngo n'ubwo abatanga inama babishimirwa FPR-Inkotanyi irasanga abayobok...abayobozi ya kiliziya gatolika n'amatorero y'abaprotestanti mu Rwanda baratandukiriye iyo bavuga kugabana imyanya y'abadepite, FPR ngo ikaba idashobora kwemera na rimwe igitugu n'uburiganya bugamije kongera ingufu za MRND buvutsa Umunyarwanda uwari we wese uburenganzira bwe. FPR-Nkotanyi irarangiza ivuga ko ubwo Président Habyarimana yarahiye ku itariki ya gatanu Mutarama igihumbi kimwe magana urwenda mirongo icyenda n'ine ubu agengwa n'amasezerano y'Arusha ngo akaba adashobora gukoresha Radiyo y'ighugu yivugira ibyo ashatse kubera ko ubutumwa agenera ighugu bugomba kuba bwemejwe n'inama ya Guverinoma nk'uko bitenyijwe mu masezerano.

Umuryango "Kunda u Rwanda" na wo uragira uti " umaze kubona no gusesengura imigendekere ya politike n'imicungire y'ighugu muri ibi bihe, usanze ari ngombwa ko ukomeza intego y'imeni wiyemeje ariyo yo guhwitura Abanyarwanda ubwiyunge , guhwiturira Abanyarwanda ubwiyunge nyabwo n'urukundo rw'ighugu mbere ya byose. Ni muri urwo rwego rero umuryango "Kunda u Rwanda" usanga inzego nkuru z'amashyaka MDR na PL arizo zigomba gutanga amaliste y'abagomba guhagararira ayo mashyaka mu butegetsi bw'inzibacyaho yaguye, kandi ayo maliste akemerwa atyo hakurikijwe ubwigenge bwemerewe inzego z'imiryango idaharanira inyungu bwo gufata ibwemezo ndasubirwaho bireba iyo miryango. Imiryango y'abacamanza n'inzego z'ubucamanza, bikwiye na byo kwamagana abayobozi b'inkiko biyitiranwa n'inkiko bayobora maze bagafata ibyemezo bonyine akensi musanga biharanira...usanga biharanira inyungu zabo bwite ku buryo isura y'umucamanza ihononekarira. "Nkunda u Rwanda" kandi kunda u Rwa... umuryango "Kunda u Rwanda" kandi uragira uti "bitewe n'uko ibyemezo by'abahagarariye amashyaka bivuguruzwa n'abanyamashyaka n'inzego zo mu mashyaka ugasanga bitera akaduruvayo mu gihugu, ibyemezo byo mu mashyaka bikwiye guhabwa agaciro..., bikwiye guhabwa agaciro..., bikwiye guhabwa agaciro nyine ari uko bisinywe na bitatu bya kane by'abagize za komite nyobozi z'ayo mashyaka. (indicatif).

Orateur : Non identifié.

Bonjour à tous, les titres de cette édition de nos informations, l'association "Kunda u Rwanda" brise le silence sur la crise politique au Rwanda, l'association réaffirme l'idée que les organes directeurs du parti MDR et PL sont seuls habilités à nommer leurs représentants aux institutions de transition. (Intermède musical).

Tout d'abord cette information de dernière minute, le président de la république le Général Major Juvénal Habyarimana se dit étonné par le propos tenu par le premier ministre madame Agathe Uwilingiyimana et le premier ministre désigné Faustin Twagiramungu, des propos diffusé sur les ondes de Radio Rwanda respectivement en date du 17 et... du 17 Janvier dernier. C'est ce que souligne un communiqué émanant des services du cabinet présidentiel au terme de ce communiqué, le chef de l'état regrette que les digirents de leur niveau continu de faire des déclarations multiples qui ne sont pas de nature à favoriser la mise en place rapide des institutions de transition à base élargie et qualifie... et plutôt ces déclarations de démonstration de force. Le président de la république, souligne encore ce communiqué, trouve inconvenable de gouverner le pays par le truchement de communiqués alors qu'il y a un autre moyen adéquat de le gouverner dans l'esprit de la loi fondamentale qui préconise surtout la concertation au sein du conseil des ministres. Le communiqué qui nous est parvenu aujourd'hui est signé par le directeur de cabinet de la présidence de la république Enock Ruhigira. Au sujet de... du retard accusé dans la mise en place des institutions de la transition, nous avons aussi un autre communiqué de presses qui émane celui-ci de l'association " Kunda u Rwanda", l'association "Kunda u Rwanda" qui après avoir analysé la situation politique et la gestion de la chose publique du pays en ces moments est aménée à réagir comme suit : l'associ...

1. Premièrement l'association "Kunda u Rwanda" réaffirme l'idée que les organes directeurs des partis MDR et PL sont seuls habilités à nommer leurs représentants aux institutions de transition à base élargie et cela en conformité au principe de souveraineté reconnu aux organes des gens a.s.b.l par la loi.

Deuxièmement, les associations des magistrats et les différentes instances juridiques devraient condamner publiquement l'attitude des présidents de certaines instances judiciaires qui se substituent à ces dernières en prenant de résolutions favorables à leurs seuls bas intérêts au

détriment de la déontologie et surtout de la neutralité d'un bon magistrat. K0143158
Troisièmement, vu que les décisions signés unilatéralement par les membres des organes dirigeants des partis sont parfois contestées, ces décisions ne devraient être valables que lorsqu'elles portent au moins les signatures de trois... des trois quart des membres de ces organes. C'était là le communiqué de... de l'association "Kunda u Rwanda".(intermède musicale).

Orateur : Nono identifié.

... mutegurirwa na Minisiteri y'ubutegetsi bw'igihugu n'amajyambere ya komine. (Chanson)

Orateur : Kabengera.

Ubutegetsi bw'abaturage, butangwa n'abaturage, bukorera abaturage. (Indicatif musical)
... amatwi radiyo Rwanda mwiriweho? Mugire umugoroba mwiza. Muri aka kanya turaganira ku birebana n'ibibazo by'ubutegetsi Abanyarwanda birukanwe muri Tanzaniya bahura na byo, kimwe n'abantu baturutse hirya no hino mu gihugu bakajya kwituza muri parc y'Akagera. Iki kiganiro mwagiteguriwe kandi murakigezwaho na Kabengera Yohani Mariya Viyani.(intermède musicale).

...kiganiro cyacu cyo ku itariki ya mirongo itatu Ugushyingo mirongo icyenda na gatatu, twaganiriye ku bibazo by'Abanyarwanda birukanwe muri Tanzaniya. Ubu bakaba barigaruriye igice cya parc y'Akagera mu karere ka Nyabwishongwezi. Kuri aba bantu rero bakabakaba ibihumbi cumi na bitanu, haje kwiyongeraho imiryango igeria kuri magana arindwi y'abantu baturutse impande zose z'u Rwanda bajyanwe no kwishakira amasambu mu Mutara bayabura ntibagaruke, ahubwo bagakomeza kuraragira ishyamba ryose, uretse ko baje kugira amahirwe bakararuzwa na "Eglise Méthodiste Libre mu Rwanda" ifatanyije na "Plan directeur du Mutara" bagahabwa urusisiro rwa cumi. Barwita urusisiro rwa cumi kuko abirukanwe muri Tanzaniya ubwabo batujwe mu nsisiro icyenda. Muri rusange rero barajya guhuza ibibazo, muribuka ko mu bibazo twababwiye ubushize ko bibugarije harimo indwara zibazahaza ntibabone umuvuzi, kubura aho abana biga, isuku nke, kutabona amazi n'ibindi. Ariko cyane cyane ikibababaza ni uko babuze umutegetsi wabegera ngo bajye bamutura ibibazo bibashengura, dore ko na konseye uri hafi aho ari ku birometero mirongo inani. Icyo kibazo cy'ubutegetsi rero aho bukera cyo

kirabonerwa umuti, kuko biteguye kwitorera abaserire n'umukonseye uzajya asuzuma ibibazo byabo, ibimunaniye akabijyana mu nzego zo hejuru, iryo tora rikaba ritegenijwe kuzaba kuwa gatatu tariki ya makumyabiri na gatandatu Mutarama mirongo icyenda na kane, bikazabera mu nsisiro icyenda z'abirukanywe muri Tanzaniya, kandi rikazayoborwa na Bourgmestre wa komine Ngarama. Mwumvise rero ko nubwo hazaba amatora azaba ari muri ziriya nsisiro icyenda, zirimo abirukanywe muri Tanzaniya gusa. Naho urwa cumi rw'abituje ruzaba ruretse kuko rugifite utubazo duke dutegereje gukemurwa. Ariko hagati aho rero bari basanzwe barishyiriyeho ababayobora by'agateganyo ubu ni bo bazakomezanya. Ubu rero ndibanda ku buryo bw'umwihariko kuri ruriya rusisiro rwa cumi kuko ari rwo rusigaranye ibibazo byinshi. (intermède musicale).

Orateur : Kakwikoreye.

Nitwa Kakwikoreye François, e... ndi umuyobozi w'iyi nkambi ya cumi nashyizweho n'abaturage tubana muri iyi nkambi. Bemera yuko mbayobora, hashize igihe kirekire nagereranya ndetse nk'umwaka ndi nabo mbayobora.

Orateur : Kabengera.

Bagutoye se bakurikije iki?

- bo bigaragara yuko ubwo twari twituje hano muri iri shyamba, yuko nago... nabagiraga inama nkabereka ukuntu tugomba kwifata, ndetse nkabereka inzira ngufi zo kwicisha bugufi kugira ngo ikibazo cyacu ubutegetsi buzagikemure cyangwa se buzagire igisubizo bugiha.

- Ni mwe bategetsi muhari gusa se cyangwa bo... hari abandi mushaka kuzatora kugira ngo habeho ubutegetsi bwemewe n'abandi bategetsi.

- ngyewe ngera ino aha ngaha muri aka karere ki Nyabwihongwezi, nahasanze abaturage muri iriya paysanat i Matimba, za Rwenanga n'ahandi. Ariko iyo ngereranyije nkareba umubare wacu wiyoungeyeho n'uwa bariya Banyarwanda bahoze muri Tanzaniya turi benshi. Ngyewe nifuzaga

yuko haboneka ubuyobozi butwegereye twakorana nabwo, ndetse kabone yewe n'ibyo bibazo dufite bikabonerwa umuti ari uko dufite uwo dutuma.

(FIN DE LA FACE A).

- ... bari bababwiye ?
- oya, haretse yuko badusabwe ko tugomba gutanga kandidatire, kwiyamamaza mbese.
- ese ubwo murabona abategetsi mwitoreye mubakeneye cyane ?
- tura...dukeneye kubona abayobozi, ariko hongeweho yuko naba nzwi n'ubutegetsi n'abaturage baba bazi yuko bayoborwa koko n'umuntu uzwi n'ubutegetsi.(intermède musicale).

Orateur : Kabengera.

Mu bakunze kwita kuri bariya bantu, aba mbere ni Eglise Méthodiste Libre mu Rwanda, nibo babitayeho kuva bakiri i Kanyegenyege bimukira ahitwa i Kabukungu barajyana na n'ubu bari kumwe i Nyabwishongwezi. Ese ukutagira abategetsi kwa bariya bantu hari icyo kwaba kubangamiyeho iryo torero ryakunze kubafasha ? Twumve icyo bwana Bahizi Daniel ushinzwe ibikorwa by'iryo torero aho i Nyabwishongwezi abivugaho.

Orateur : Bahizi.

E... iki gitekerezo ni cyiza kuko gihuje natwe n'ibyifuzo twakomeje kugera... kugira kuva twagera ino aha kuko abo bayobozi baramutse bashyizweho, mu buryo bwemewe n'amategeko ndetse n'abaturage babigizemo uruhare, byadufasha cyane nko mu buryo bwa Eglise Méthodiste dusanzwe dukorana n'aba baturage bitworohereza imirimo e... ndetse biganafasha n'abaturage, abaturage ntibakomeze kubona ko bigunze bonyine batagira hirya no hino nk'aho baba baribagiranye muri Leta byafasha cyane rero.

- Eglise Méthodiste Libre mu Rwanda ari yo ukorera hano mu Mutara kugira ngo mushobore

gukorana neza n'aba bantu, ubwo birumvikana ko n'ubwo abo baturage bumva yuko ari mwebwe bategetsi babo kuko ari mwe babona buri gihe, ibyo ari byo byose hagombye kuba n'ubundi... n'izindi nzego zi... z'ubutegetsi nyazo zi...zigaragara zikorana n'abo bantu namwe mugakorana. Mukorana mute nazo, ese murabonana buri gihe mukumvikana muka... ibibazo byanyu bikarangira ku buryo nta mananiza cyangwa se ingorane zibamo ?

- Eh kugeza ubu nta mananiza baragaragaza ariko na none urabona aha ngaha i Nyabwishingwezi ni ku birometero nka mirongo icyenda uvuye za Kiziguro iyo ngiyo, aho nka Konseye ari wa Nyagatare niho yahungiye ava i Ngarama, Bourgmestre we aba i Gituza. Ubwo rero urumva ku bilometero mirongo ingahe nk'ibyo wowe uba hano i Nyabwishingwezi ubana n'abaturage barenze ibihumbi icumi ikibazo kivutse kireba ubwo butegetsi uhita ubona ako kanya, kandi ibyo bibazo bisaba umuti, cyangwa se icyifuzo runaka kivuye ku butegetsi. Ubwo rero sinavuga ngo baraduteranye ariko harimo ikintu cya... nakwita ko hari absence y'ubutegetsi quoi ! Ni.... niko nabivuga mu kinyarwanda e... iyo tugiye kubashaka rero ku byerekeranye imikoranire twagiranye kugeza ubu iyo tubonye ubushobozi nk'ubu imodoka yajeh akaba hari ikibazo cyatunaniye, twaba tubonye imodoka turanyaruka tukagera aho Bourgmestre ari, ariko iyo tugezeyo ahita atwakira neza ndetse yakunze kugaragaza ko iyo tumugezeho ahita aza.

- Ubutegetsi rero burakenewe muri bariya baturage, ni muri urwo rwego ku itariki ya cumi n'umwe Mutarama mirongo icyenda na kane, hari hategenyijwe amatora y'abo bayobozi bikaza gusubikwa bikimurirwa tariki ya makumyabiri na gatandatu Mutarama muri uyu mwaka na none. Ese abayobozi bari gutorwa ni abo mu zihe nzego ?

- Mu bategetsi rero cyangwa abayobozi b'abaturage bari gutorwa ni... ni abo mu nzego za Serire na Segiteri. Ibyo bintu byifujwe n'abaturage kuva kera; du moins kuva nagera hano, mukwezi kwa cumi, byakomeje kwifuzwa kandi byagaragaraga e... n'ubu... na komine rero iza kubona ko ibyo bintu ari ngombwa noneho baduha gahunda, ndavuga komine, iduha gahunda yuko ayo

matora azaba ku itariki navuze ndetse badusaba twebwe Eglise Méthodiste kuzaba duhari kubera ko ari twebwe tubana n'abo baturage tukareba uko ibyo bintu biri kugenda neza, tukamenya abo bantu bashyizweho,e... ibintu bikagenda neza. Ubwo rero yenda hari kuzatorwa Abaserire niko niyumvisha muri buri mudugudu, sinzi uko bari bapanze gahunda kuko buri mudugudu yagombye kugira umuyobozi uhagarariye Komine ino aha uzwi.

- Ubwo ni ukuvuga ko buri mudugudu wagira Konseye cyangwa se wagira umuserire uwuhagarariye.
- Ahari wagira Umuserire, ariko Umuserire ufite ubushobozu buhagije noneho uko ari imidugudu icumi nyuma yaho yenda hakaba habaho..., bibaye bishobotse hakaba habaho nka Konseye. Akajya ahuza abo bantu bose, kuko aka karere ni kanini cyane kandi karimo abaturage benshi cyane, ntabwo rero ari za Serire zisanzwe busanzwe tuzi mu giturage ahanti, ahubwo hatuwe abantu benshi cyane bigomba reroubu... ubuyobozi buhamye ku buryo ibyiza haramutse hari nka Konseye yenda wungirije uwa Nyagatare, cyangwa se undi Mukonseye bwite (titulaire) nabyo byafasha.
- Aho se haramutse hatowe undi Mukonseye muri aba birukanywe muri Tanzania cyangwa muri aba ngaba baje kwituza ino,uwo Mukonseye wabahuza bose ubwo yaba atagabanyirije ububasha ubutegetsi Umukonseye wari uhasanzwe bikaba byamutera ikindi kibazo akaba yababara ngo bamugabanyirije ubutegetsi ?
- Ndumva ibyo aramutse abitekereje atyo yaba asa nk'aho yibeshye cyangwa se yirengagije ibintu kuko n'ubusanzwe iyi komine Ngarama ni nini cyane. Ndetse ibuka ko mbere y'intambara hari umushinga wo kuyikatamo kabiri, aka karere k'ino aha bakakagira komine yihariye bakunze kwita ngo ni Kagitumba niba nibuka neza. Urumva rero ahantu bashatse gushyira komine noneho bahashyize segiteri nta... numva ko nta butegetsi baba bamwatse ahubwo byaba bimworohereje ku buryo yakora ahantu ashoboye, ashatse yanaza ino aha aramutse atowe cyangwa se akaguma muri Nyagatare bityo rero abo Bakonseye bombi bagakorera abaturage mu buryo buboroheye. Ndumva rero nta bintu byo kubagabanyiriza ubutegetsi ahubwo byaba bishimishije kurushaho na

we byamushimisha niko mbikeka.

K0143163

- Aha turi turi mu murenge wa cumi, hari abantu baje kwituza baturutse impande zose z'u Rwanda batahawe mbega ni ukuvuga ko urebye ni abantu basa n'aho batitaweho cyane. Abo bantu bakunze gukurura ikibazo hano mu Mutara ari na byo bituma wenda baba bamwe bitwaje ngo ikibazo cyabo ni kimara gusobanuka nibwo amatora yaba... y'abagize aba... y'abategetsi bo muri utu turere azaba. Ikibazo cyabo bantu urabona kizarangira cyangwa kizakomeza gitya noneho... ubwo bizagenda bite ikibazo cy'aba bantu amaherezo ?

- Aba bantu n'abantu bagomba gutabarwa vuba aha, mu maguru mashya. Ibyo byo kuvuga ngo ngo ibintu bibanze byaso... byasobanuka gute se hatarajyamo umuyobozi.?Uwo muyobozi ko ariwe wagombye kubisobanura noneho ibibazo byabo bikajya bigenda bizwi ko bitanzwe n'abayobozi b'abaturage. Ahubwo kubitinja ni byo byatuma hakomeza kuza ibindi bibazo kuko aba ngaba kuba barageze ino icyabiteye ni uko nyine bwa buyobozi bushobotse budahari. Kuko mu by'ukuri njye... njyewe uko mbizi nanjye nturuka muri komine runaka y'u Rwanda ndi Umunyarwanda, nzi yuko nta muturage ushobora guturuka muri komine iyi n'iyi ngo aze yituze mu yindi komine mu buryo butazwi afata ahantu ahature gutya hanyuma ngo bazamwemerere Bourgmestre amwemerere cyangwa Konseye amwemerere ibiki n'ibiki! Ibyo rero ntabwo bibaho, mu zindi Komine ibyo ntabwo nigeze mbibona. Iyo ahinjiye afite uburyo akurikiza, kuba rero aba ngaba barageze aha ntibakurikize ubwo buryo ni uko nyine nta buyobozi buhari! None se byari gukorwa na nde ? Niyo mpamvu rero icyo kintu cyo gushyiraho ubuyobozi buhamye bwa leta bukwiye bwa Komine ndetse nabo bantu bakabaha e... ibyagombwa bihagije kugira ngo bakorere abaturage byakemura ibibazo byinshi, ndetse nta n'undi waza aturuka hanze yibesheya ngo mu Mutara ngo haracyariyo amasambu, Nyabwishongwezi hariyo amasambu, hariyo amasambu.

(Intermède musicale)

Orateur : Kabengera.

...mu nama Préfet wa Perefegitura ya Byumba yigeze kugirira aho ngaho i Nyabwishongwezi

yavuze ko bibaye gombwa abo baje kwituza basubizwa iwabo, ese byashoboka ? K0143164
Wowe se ko waje kwituza ino ukaba waranze kuhava ubwo uzaguma ino cyangwa utegereje iki
kugira ngo uhave kimwe n'abandi bose muri kumwe?

Orateur : non identifié.

Njyewe ndavuga mu izwi rya bagenzi banjye bose. Iyo urebye usanga kuba hano nta handi dufite tuba. Ibyo kuvuga ngo tuzaguma hano cyangwa bizagenda bite. Ntituhari ku buryo bw'igitugu ahubwo tuhari ku buryo bwo kuruha. Dufite n'ahandi twaruhira hapfa kuba ari mu Rwanda, twaruhira aho ngaho. Njyewe rero ibyo kuvuga ngo nava ino na bagenzi banjye turi kumwe numva atari wo muti w'ibibazo dufite, ahubwo n'aha turi bahaturekeye nk'uko nabyifujye byaba bihagije.

- Ese nk'ubu ngubu baramutse bavuze bati aho muri reka tuhabarekere, ariko ntihagire undi muntu ubameneramo ngo aze yongere abishyiremo abi... abishyiremo noneho amaherezo tuzaba turebe uko twabategeka . Aho ibyo... iyo gahunda mwayubahiriza noneho ntihagire undi muntu ubameneramo ngo aze kuko mwebwe murabaruye ibyo mwabikora ?
- Murakoze. Uwo muntu rwose wakwemera yuko yadushinga uwo murimo byadufasha aduhaye n'uburenganzira bwo kuwukora. Ugahabwa uru... icyemezo cy'uko uhagarariye bagenzi bawe kandi ushobora kurinda uwo mutekano kuri ubwo buryo. Ku buryo bugaragara rero leta ibidufashijemo kugeza n'ubu ngubu ndetse n'ubwo dukora byo kwitanga icyo kibazo ki...ntabwo kirangwa hano muri iyi kambi ya cumi. Nta muntu n'umwe twemerera udusanga kuva tuzi ko tubaruwe, turi umubare uzwi n'abatuyobora.
- Hari abantu..., burya abantu ni abantu ushobora kugenda ukumva uti hariya hantu, hari ukuntu bashobora kuba bagira icyo batumarira namwe nimwiyyizire muze wenda bazagire icyo batumarira muhari. Ibyo ntabwo mwabikora mwa... mwarinda umutekano wanyu ?
- Twarinda umutekano wacu ndakubwira yuko ubu ngubu iyo ntera twayigezeho. Bigaragara

yuko nta bajandarume na ba basirikare baturinda aha, ariko usanga ibikorwa byacu bigendeka nk'aho rwose leta twaba twarabonanye nayo ika...ikabidushinga. Byarushaho rero gukomera no gukurikizwa ku buryo bunonosoye leta nayo idu... ibigizeho uruhare.

- Leta yabigiramo uruhare ite ?

- Nk'ayo matora twifuzaga akabonekamo ab... abayobozi bazwi na leta. Nanjye ubwanjye uyobora iyi nkambi nkabi... nkaba nzi neza yuko ubutegetsi bunzi ho, bubizi kandi ibyo nkora .
- Naganiriye kandi n'uvari uhagarariye " Plan directeur du Mutara " ku birebana n'abo baje kwituza mu Mutara.

Orateur : Rugenza Vedaste.

E... urakoze munyamakuru kumpa ijambo, e... nitwa Rugenza Védaste, nkaba ndi umukozi wa "Plan directeur du Mutara". E... ku byerekeye iki kibazo cy'aba bantu baje kwituza muri uyu mudugudu wa cumi. Baramutse batwemereye kuhaguma hanyuma ntihagire abandi biyongera, twumva ko ikintu twakora cy'ibanze ari uko twaba tubemereye kuguma muri uyu mudugudu wa cumi hanyuma ikibazo tukazakigeza mu zindi nzego e... zirebana nacyo zikagira icyo zibivugaho, ariko icyo nabizeza nuko mu myaka iri imbere, "Plan directeur y'u Mutara" ifite imishinga myinshi ku buryo harimo umushinga w'ubuhinzi bw'umuceri, hakaba umushinga w'ubworozzi nkumva ko iyo mishinga niramuka itangiye aba bantu bazabona aho bakora bakajya bakora bubyizi e... bityo bagashobora kwibeshaho. Icyo nicyo mbona dushobora kubizeza. (Intermède musical).

Orateur : Kabengera.

Bourgmestre wa Komine Ngarama na we twarabonanye. Ibibazo bya bariya baturage abibona ate ?

Orateur : Gahutu Jean Providence, Bourgmestre de Ngarama.

Nitwa Gahutu Jean-Providence, ndi Bourgmestre w'iyi Komine ya Ngarama. E... abaturage ikibazo bafite muri kano karere ni ikibazo bihariye; icya mbere ni uko bahatujwe vuba muri kariya karere ka... ka "ranch militaire" icya kabiri ni uko mu by'ukuri Konseye utegeka ino secteur atarahunguka akiri mu buhungiro kubera impamvu z'umutekano we bwite, e... gusa icyo nzi ni uko adasiba hano mu cyumweru arahagera nka kabiri ni kubera yuko nyine aba... aba aje mu mirimo myinshi urabona iyo abaturage basanzwe hano bagera ku bihumbi birindwi na magana n'iya bariya baturage bandi biyongereyeho ni imirimo myinshi mu by'ukuri ataza rimwe ngo ahite ayikemura ako kanya, abone n'uko asubira ku icumbi rye. Icyo kibazo baragifite gusa rero aho tu... bamariye kuhagera twafashe izindi ngamba, e... kuva ikiganiro cya... cyanyu cyahita kuri radiyo n'ubwo twari tu... tuzi ko icyo kibazo bagifite twafashe izindi ngamba; izo ngamba zirimo kubashyiriraho inzego zibegereye muri villages zabo, tukabatoreshamo abayobozi babo mu rwego rwa serire, mu rwego rwa village ibyo bikazajya bidufasha kutugezaho amaraporo vuba kuko urebye nta... nta bundi buryo bari babuze. Bari babuze ubutegetsi bubegereye hafi aho mu rwego rwabo rwa serire nk'uko mu yandi Maserire abantu barimo, abo rero abakaba ari bo bashikiriza Bourgmestre raporo, akaba ari bo bashikiriza Konseye raporo yi...y'ibibazo bafite muri za village zabo. Izo ngamba rero zarafashwe amatora azaba mu mpera z'uku kwezi kwa mbere muri village zose, tukaba twizera ko icyo kibazo nikimara gukemuka, ayo matora namara kuba e... amaraporo azajya akorwa ku buryo bwiza noneho akatugeraho tugafata imyanzuro ku bibazo tugomba gufatira imyanzuro. Ikindi nakubwira n'uko e... kuhagera buri gihe ni ibintu bikomeye kuva aho ibiro bya komine biri kugera hano hari ibirometero birenga ijana, urumva rero amikoro y'amakomine y'iki gihe; za lisansi zarabuze iyo mbonye nanje ukuntu ntega nk'uku nateze Préfet ndanyaruka cyangwa naba nabonye ka lisansi nakabu...nagatomboye nkanyaruka, nkaza nkakemura ibibazo baba bafite cyane cyane nkoresheje uburyo bw'amanama. Nkaba rero nizera ko rwose icyo kibazo kigiye gukemuka.

- Komini Ngarama rero ni nini cyane ku buryo hariho umushinga wo kuzayikuramo amakomine abiri, hakabaho Komine Ngarama na Komine Kagitumba. Hagati aho rero hagombye kurebwa ubundi buryo abayituye bose bajya bahabwa igihe cyo gusurwa n'abategetsi, ubutegetsi bwa

Komine se bwabyifatamo bute kugira ngo ibyo bishoboke ?

K0143167

- Ubundi hano twari twarashyize iposita y'akazi yari iriho Abapolisi bayoborwa n'Umubrigadier ndetse twari twatangiye kuhubaka na biro yunganira Komine. Iyo biro rero yari igombye kuba iriho umufonctionnaire assistant e... aho intambara itereye iyo programu ivaho isa n'isubitswe, e... ndetse n'amafaranga yari yarategenyijwe kubaka izo za biro secondaires asubizwa kuri konte ya Préfecture kubera ko hari harafashwe indi gahunda e... yo kuvugurura imitegekere y'akarere k'Umutara dukeka ko hazajyaho indi Komine. Dossier ya y'iyo Komine yarateguwe e...igezwa muri ministère y'ubutegetsi bw'igihugu n'amajyambere ya komine, ndetse yageze ngira ngo no muri "conseil inter-ministère de coordination" ku buryo twari dutegereje twiteguye ko yazashyikirizwa inteko ishinga amategeko noneho iry tegeko rikasohoka rishyiraho iyo Komine n'imipaka yayo mishya, none kugeza ubu ngubu iyo dossier yarasubitswe yarahagaritswe ikibazo rero cy'ubutegetsi muri kano karere kirahari, kirahari abahari nyine turitanga tukirya tukimara e... ku buryo ni kidahagurukirwa n'inzego zo hejuru na zo ngo zidutere inkunga zirusheho kudufasha no kutwegera no kuduuuuuuuukemurira ibibazo natwe tuzishyikiriza kizanabura.

- Inama wagira abandi se baba bafite igitekerezo cyo kuza gushaka amasambu mu Mutara yaba yihe?

- Inama nagira abantu bafite igitekerezo cyo kuza gushaka amasambu mu Mutara, si n'inama, ni ukubabuza kuko mu Mutara nta masambu ahari. Nabo bantu dufite hariya muri uriya mudugudu wa cumi ubu baraduhangayikishije cyane, amanama abera ino aha buri munsi aba ari ukureba ukuntu babaho ngo badapfa, twabasabye gusubira iwabo baranke, hari abandi ndetse uretse n'abo muri village ya cumi bari... barituje aho twari twarageneye Abatanzaniya ubu na bo barandagaye hano, mbesee urebye ikibazo kirakomeye ibyo ari byo byose rwose nta... inama nagira abandi bantu batekereza kuza ino aha ngaha ni ukubireka, ni ukubireka bakabyivanamo bakarya duke bafite aho bari cyangwa baba bafite ibibazo iwabo leta ikahabafashiriza, niba bashonje ika...ikiga ibibazo byayo iwabo, niba bakeneye imfashanyo leta ikazishaka ikazibahera iwabo, ino aha bwo rwose ni ukwiyahura nta... nta buzima buhari.

- Tugarutse gato kw'itora rwa bariya Baserire, hari Abaserire bandi hirya no hino baratera i... barakora imyivumbagatanyo bavuga yuko ara... nta gashimwe babona. Ese bariya baserire aho bo ntibazajya basaba agashimwe ? Cyangwa bo bazakora ku buryo bwo kwikorera gusa kugira ngo batunganye ibibazo byabo nta bindi...nta zindi rwaserera ?

- Twakoranye amanama menshi n'abaturage mbere yo kugira icyo dufataho icyemezo. Inama ya mbere nyine nk'uko twatangiye tubivuga bavugaga ko ntaaa butegetsi bafite ko ibibazo byabo bitagera mu nzego zo hejuru, noneho twumvikana nabo ko abo bantu e... babitorera ariko bakamenya ko ari ukubakorera kubera ibihe bibi barimo ko nta mashimwe bagomba kusaba, ko ntaaam... ko nta bihembo bagomba gusaba kuko ntabyo. Ubwo aho ibintu bizatunganira neza, hazigwa ubundi buryo bujyanye n'ibihe tuzaba tugezemo bwafasha abo baturage. Izo nzego abo bantu dushyiraho ni abo kubafasha gusa muri ibi bihe naho ibintu nibigenda neza, leta igakora neza hazajyaho ubundi buryo bwo gutegeka abaturage kandi icyo gihe amatora nyine azaba ari rusange mu gihugu cyose.

- Ni ibihe bite... bitekerezo rusange wa... wa... wakumvisha abatwumva mubyo tiganiriye ku buryo rusange bwi... bw'ibiru hano mu Mutara mu... haba muri aba birukanywe muri Tanzaniya n'aba ngaba e... baje kwituza aha ngaha mu Mutara.

- Mu buryo rusange icyo nabwira abantu barimo kutwumva kuri radiyo cyane cyane abantu batazi kano karere k'Umutara, nababwirako rwose hano hantu ari ahantu hari ibibazo by'inzitane, icya mbere byatewe n'intambara, intambara ikaba yarasenye ibintu byinshi hano za centres de santé murabona ko muri kano karere zasenyaguritse, abakozi ntibagikunda kwitabira kuza gukora hano muri tuno turere kubera umutekano muke waho, e... ino aha hari ibibazo byinshi cyane ku buryo rero ikintu njyewe rwose nabwira abantu batwumva cyane cyane abantu bari mu nzego z'ubutegetsi zo hejuru bariya ba...bashaka imyanya muri iyi guverinoma y'inzacyuho nababwira ko bazita by'umwihariko ku kibazo cy'u Mutara bakakitaho kuko e... ukuntu giteye ubu n'inzibacyuho ige... igiyeho ikagisonga ntikitabwaho ngo abaturage bavurwe, abaturage babone amashuri y'abana babo, abaturage... inzego z'ubutegetsi zishygikirwe noneho ibibazo byabo aho

bigeze bishakirwe imiti Umutara wa...wahinduka itongo mu gihe gito cyane. Niyo mpamvu nyine abahazi n'abandi bahakunda abantu bahakomoka cyane cyane bari bakwiye ndetse kujya bagerageza kuhasura bakahagera nk'uko n'abandi bahagera, nk'uko abandi bakozzi ba... baza ino aha mu butumwa bahagera bakareba ibibazo byihariye biri muri ako karere kugira ngo nyine... (coupure) (indicatif du journal parlé en kinyarwanda).

Orateur : Non identifié.

Murumva Radiyo Rwanda ubu ni saa moya. (indicatif) Nshuti muteze amatwi Radiyo Rwanda mwiriweho ni umwanya w'amakuru mu Kinyarwanda yibanda kuri izi ngingo z'ingenzi. Président w'inama y'igihugu iharanira amajyambere Théodore Sindikubwabo uyu munsi yakiriye mu biro bye ku Kimihurura intumwa z'Abanyamerika ziri mu muryango udaharanira inyungu "World learning inc" bamubwiye ko icyabazanye mu Rwanda ari kureba uburyo bafasha inteko ishinga amategeko izajyaho mu buryo bwa gihanga no kuyiha ibikoresho.

Imyigaragambyo yari imaze iminsi ifunze uruganda rw'isukari rw'i Kabuye abayikoraga biyemeje kuba bayihagaritse by'agateganyo mu gihe bagitegereeje ko ibyo bumvikanyeho n'intumwa za Ministère y'Ubucuruzi Inganda n'Ubukorikori byashyirwaho umukono na Ministre uyobora iyo ministère.

muyobozi w'umutwe w'ishyaka RENAMO, Alphonso Delakama yihanangirije Guverinoma ya Mozambique kuba itinza ibyo kurondanya... (intermède musicale).

Mbere na mbere mumakuru y'u Rwanda itangazo ryaturutse muri présidence ya repubulika ryashyizweho umukono n'umuyobozi w'imrimo mu biro bya Perezida wa Repubulika Ruhigira Enock riravuga ko Perezida wa Repubulika yatangajwe n'amagambo akubiye mu matangazo madame Agata Uwilingiyimana Ministre w'intebe wa... na Fawusitini Twagiramungu Ministre w'intebe wa guverinoma y'inzibacyuho yaguye batangarije kuri Radiyo Rwanda ku matariki ya cumi na gatandatu na cumi na karindwi Mutarama muri uyu mwaka. Birababaje ko abategetsi bari mu kigero cyabo bakomeza gutangaza amagambo atadufasha gukemura ibibazo biriho no gushyiraho vuba inzego z'inzibacyuho, ahubwo ari amagambo yo guhangana. Umukuru w'igihugu arasanga atari byiza gukomeza gutegekesha igihugu amatangazo y'urufaya kandi hari ubundi buryo buboneye bwo kuyobora igihugu buteganywa n'itegeko nshingiro, ariko cyane

Orateur : Non identifié.

FPR-Inkotanyi mw'itangazo yashyize ahagaragara ku itariki cumi n'eshehatu Mutarama gihumbi magana icyenda mirongo icyenda n'ine, yashyizweho umukono na Mazimpaka Patrick vice-Président wa mbere, FPR iragira iti icyo ivuga ku ijambo rya Perezida wa Repubulika yagejeje ku Banyarwanda tariki cumi n'eshanu Mutarama uyu mwaka ni ku byerekeye ishyirwaho ry'inzego z'inzibacyuho mu butegetsi bw'inzibacyuho yaguye. FPR irasanga kuba ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye ritarashobotse ku itariki makumyabiri n'icyenda na ma... mirongo itatu Ukuboza umwaka ushize ko byari biteganyijwe, byaratewe n'urwitwazo by'ibibazo ngo mu mashyaka Perezida Habyarimana yakoresheje akanga gahunda yari yahawe na Guverinoma. Muri iryo tangazo FPR-Inkotanyi irakomeza ivuga ko Perezida Habyarimana yihibagiza ko amashyaka PL na MDR yitwaza ko nta... yaba atarumvikana ku maliste y'abagomba kuyihagararira mu nteko ishinga amategeko, kandi byararangiyе kera we ahubwo akaba ashaka guhindura ibyemezo by'ayo mashyaka ku gitugu kubera ko atishimiye abatowe. Ku bibazo bya PL by'umwihariko FPR-Inkotanyi irasanga Perezida Habyarimana ari we ubiyangamo ngo ashaka kusimbuza Abadepite batowe ku ya gatanu Nzeli mirongo icyenda n'itatu, akabasimbuza abo Mugenzi Yusitini yihitiyemo ukwezi k'Ukuboza mirongo icyenda n'itatu. FPR iti Mugenzi Yusitini Perezida w'ishyaka Libéral ntashobora guhindura ibyemezo yafatanye na komite national y'ishyaka amakimbirane atarayivukamo kandi n'amatora yakoresheje inyuma yaho nta gaciro nta n'ishingiro afite. Ngo ntabwo rero ari Habyarimana cyangwa Mugenzi bashobora kwaka abayoboke ba PL uburenganzira bwabo kuko abayoboke batoye ari bo bene ishyaka. Ku byerekeye ishyirwaho rya Guverinoma FPR-Inkotanyi iravuga ko amasezerano y'amahoro aha ministre w'intebе ububasha bwo guhitamo abaministre b'abayoboke b'amashyaka yagenewe... bagenewe imyanya muri urwo rwego, ariko ababigiyemo nyuma y'ayo mashyaka ntibabe bashobora kwemererwa nyuma y'amakimbirane. FPR igakomeza ivuga yuko uburyo ministre w'intebе agisha inama ayo mashyaka ari we ubwihitiramo ngo kuko nta wundi amasezerano y'amahoro yabugeneye. Ikindi kandi ngo n'ubwo abatanga inama babi... babyishimirwa FPR-Inkotanyi irasanga za kiliziya gatolika kimwe n'amatorero y'Abaprotestanti

mu Rwanda baratandukaniye... baratandukiriye, ibyo bav... ibyo bavuga kugabana imyanya y'abadepe FPR ngo ikaba idashobora kwemera na rimwe ko igitugu n'uburiganya bugamije kongera ingufu za MRND buvutsa Umunyarwanda uwari we wese uburenganzira bwe. FPR-Inkotanyi irarangiza ivuga yuko ubwo... ubwo perezida yarahiye ku itariki ya gatanu Mutarama uyu mwaka ubu agengwa n'amasezerano y'Arusha ngo akaba adashobora gukoresha radiyo y'igihugu yi... yivugira ibyo ashatse kubera ko ubutumwa agenera igihugu bugomba kuba bwemejwe n'inama ya Guverinoma nk'uko bitegenwa n'ayo masezerano y'amahoro.

Orateur : Non identifié.

Abagize ihuriro riharanira amahoro na demokarasi " Forum Paix et Démocratie " bamaze... bamaze gusesengura ibibazo bya politike igihugu cyacu kirimo muri iki gihe, ibibazo basanga ahanini bishingiye ku masezerano y'Arusha yakozwe mu bwiru akarangwa n'igabagabana e... ry'imyanya y'ubutegetsi ryakozwe hakurikijwe inyungu z'abantu bake n'ubwumvikane bari bafitanye muri icyo gihe. Barasanga ibi bikurikira bigomba kwitabwaho.

Icy a mbere abarwanira ubutegetsi bw'inzibacyuho bose bagomba guhora bazirikana ko nta n'umwe muri bo uzaba ubuhawe nu... n'abaturage bene bwo. Ni yo mpamvu basabwe gucisha make ntibigire kamara, kandi ntibakomeze kwitwaza ko ngo bahagarariye abaturage batabatumye.

Icy kabiri, nta cyemezo cyagombye kwitirirwa ishyaka iri n'iri haterekanwe urwego ruzwi rwaryo byafatiwemo kuko nta muntu ku giti cye kabone n'yo yaba Perezida ugomba kwiyitiranya n'ishyaka.

Icy gatatu, nta shyaka rigomba kwitwaza ibibazo byaba bivugwa mu yandi mashyaka ngo rikereze ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho kandi ryemererwa...kandi ryemererwa nta nkomyi iby'amasezerano y'Arusha arigenera.

Icy kane, abayoboke b'amashyaka n'abandi Banyarwanda basabwe kugaragaza neza kandi vuba icyo bashaka ko cyakorwa. Ibyo rero ni ibikubiye mu itangazo " Forum paix et démocratie " ihuriro riharanira amahoro na demokarasi ryagi... ryashyize ahagaragara.

K0143172

(FIN DE LA FACE B).